

الجامعة المستنصرية
كلية الآداب/قسم الترجمة



وصف البرنامج الأكاديمي
قسم الترجمة/كلية الآداب

2025-2024

المقدمة:

يُعد البرنامج التعليمي في قسم الترجمة بمثابة حزمة منسقة ومنظمة من المقررات الدراسية، تُصمم وفق رؤية أكاديمية متكاملة تهدف إلى بناء وصل المهارات اللغوية والترجمية والثقافية لدى الطلبة، وتأهيلهم للانخراط بفعالية في سوق العمل المحلي والدولي. يشتمل البرنامج على سلسلة من الخبرات التعليمية والتدريبات العملية، تُنظم ضمن مفردات دراسية محددة، تراعي المعايير الأكاديمية الحديثة وتستجيب لمستجدات العصر في مجالات الترجمة واللغات.

يُعد وصف البرنامج الأكاديمي وثيقة محورية تُلخص السمات الأساسية للبرنامج، بما في ذلك أهدافه، مخرجاته التعليمية، هيكله الزمني، والمقررات التي يتضمنها، مع توضيح المهارات والمعرفة التي يُستهدف اكتسابها من خلاله. وتكمن أهمية هذا الوصف في كونه الحجر الأساس في عملية ضمان الجودة، وتحقيق الاعتماد الأكاديمي، فضلاً عن كونه أداة توجيهية للطلبة، وأعضاء هيئة التدريس، وإدارات الكلية.

ويتم مراجعة وتقييم البرنامج سنوياً من خلال إجراءات التدقيق الداخلي والخارجي، بما في ذلك برنامج الممتحن الخارجي، لضمان استمرارية التحسين والتطوير. وقد تم إعداد هذا الوصف وفق الإطار المعتمد في الدليل الثاني لوصف البرامج الأكاديمية، والذي يراعي التحديثات المستجدة في النظام التعليمي العراقي، ويتضمن صيغة وصف موحدة تخدم كلاً من النظام السنوي والفصلي.

وفي هذا السياق، لا يسعنا إلا أن نؤكد على الأهمية البالغة لكتابة وصف دقيق وشامل للمقررات الدراسية، لما لذلك من أثر مباشر في تحسين جودة التعليم، وضمان اتساق المحتوى مع الأهداف المعلنة، وتحقيق التكامل بين المقررات داخل البرنامج. ويشترك في إعداد هذه الوثائق الملاكات التدريسية في القسم، بإشراف اللجان العلمية، تأكيداً على المبدأ الرصين المتمثل في أن جودة التعليم تبدأ من جودة التخطيط والوصف.

مفاهيم ومصطلحات:

وصف البرنامج الأكاديمي: يوفر وصف البرنامج الأكاديمي إيجازاً مقتضباً لرؤيته ورسالته وأهدافه متضمناً وصفاً دقيقاً لمخرجات التعلم المستهدفة على وفق استراتيجيات تعلم محددة.

وصف المقرر: يوفر إيجازاً مقتضباً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ويكون مشتق من وصف البرنامج. **رؤية البرنامج:** صورة طموحة لمستقبل البرنامج الأكاديمي ليكون برنامجاً متطوراً وملهماً ومحفزاً وواقعياً وقابلاً للتطبيق.

رسالة البرنامج: توضح الأهداف والأنشطة اللازمة لتحقيقها بشكل موجز كما يحدد مسارات تطور البرنامج واتجاهاته.

أهداف البرنامج: هي عبارات تصف ما ينوي البرنامج الأكاديمي تحقيقه خلال فترة زمنية محددة وتكون قابلة للقياس والملاحظة.

هيكلية المنهج: كافة المقررات الدراسية / المواد الدراسية التي يتضمنها البرنامج الأكاديمي على وفق نظام التعلم المعتمد (فصلي، سنوي، مسار بولونيا) سواء كانت متطلب (وزارة، جامعة، كلية وقسم علمي) مع عدد الوحدات الدراسية.

مخرجات التعلم: مجموعة متوافقة من المعارف والمهارات والقيم التي اكتسبها الطالب بعد انتهاء البرنامج الأكاديمي بنجاح ويجب أن يُحدد مخرجات التعلم لكل مقرر بالشكل الذي يحقق أهداف البرنامج.

استراتيجيات التعليم والتعلم: بأنها الاستراتيجيات المستخدمة من قبل عضو هيئة التدريس لتطوير تعليم وتعلم الطالب وهي خطط يتم إتباعها للوصول إلى أهداف التعلم. أي تصف جميع الأنشطة الصفية واللاصفية لتحقيق نتائج التعلم للبرنامج.

وصف البرنامج الأكاديمي والمقرر الدراسي - قسم الترجمة - للعام ٢٠٢٥

اسم الجامعة: جامعة : المستنصرية

الكلية/ المعهد: كلية : الآداب

القسم العلمي: قسم الترجمة

اسم البرنامج الأكاديمي او المهني: بكالوريوس

اسم الشهادة النهائية: بكالوريوس في الترجمة

النظام الدراسي: المرحلة الاولى + المرحلة الثانية + المرحلة الثالثة + المرحلة الرابعة

تاريخ اعداد الوصف: ٢٠٢٥-٥-١٥

تاريخ ملء الملف: ٢٠٢٥-٥-٢٠

التوقيع:

اسم معاون العلمي: أ.م.د حيدر ناظم

التاريخ: ٢٠٢٥/٥/٢٠

التوقيع:

اسم رئيس القسم: أ.د محمد كاظم غافل

التاريخ: ٢٠٢٥/٥/٢٠

دقق الملف من قبل:

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي:

التاريخ: ٢٠٢٥/٥/٢٠

التوقيع:

مصادقة السيد العميد



التوقيع:

1. رؤية البرنامج

يسعى قسم الترجمة في كلية الآداب إلى أن يكون مركزاً أكاديمياً متميزاً ومعتمداً على المستويين المحلي والدولي في مجالات الترجمة والبحث والابتكار الثقافي، من خلال إعداد كوادر علمية متخصصة تمتلك المهارات اللغوية والتقنية التي تؤهلها للريادة في بيئات متعددة اللغات والثقافات. ويعتمد القسم في رؤيته على منظومة متكاملة من الجودة والاعتماد الأكاديمي والمؤسسي، تضمن التحسين المستمر في الأداء الأكاديمي والإداري بما يواكب التطورات العلمية والتكنولوجية.

2. رسالة البرنامج

يهدف قسم الترجمة إلى تخريج مترجمين وباحثين متميزين ذوي كفاءة عالية في اللغتين العربية والإنجليزية، قادرين على الانخراط في الحياة الفكرية والمهنية باحترافية وفقاً لمعايير الاعتماد الأكاديمي والجودة الشاملة. ويسعى البرنامج إلى بناء بيئة أكاديمية محفزة، تدعم الابتكار والتفكير النقدي، وتدمج أحدث تقنيات الترجمة والتواصل الرقمي، وذلك من خلال خطط دراسية مبنية على مخرجات تعلم واضحة وقابلة للقياس، تتماشى مع المعايير الوطنية للاعتماد المؤسسي والبرامجي. ويؤكد البرنامج على أهمية التعليم متعدد التخصصات، والتقييم الذاتي والتطوير المستمر، لتحقيق التميز الأكاديمي والمجتمعي، وضمان مخرجات نوعية تواكب متطلبات سوق العمل المحلي والإقليمي والدولي.

3. أهداف البرنامج

1. تحقيق معايير الجودة والاعتماد الأكاديمي والبرامجي من خلال تطوير السياسات والخطط الدراسية وطرق التدريس والتقييم بما يتماشى مع المعايير الوطنية والدولية للاعتماد.
2. إعداد مترجمين محترفين يتقنون الترجمة التحريرية والفورية والبصرية، وقادرين على استخدام أدوات الترجمة الحاسوبية (CAT Tools) والذكاء الاصطناعي، بما يلبي احتياجات مؤسسات العمل الحديثة.
3. تطوير بيئة تعليمية متكاملة تركز على مخرجات التعلم القابلة للقياس، وتدعم بناء المهارات البحثية والمعرفية، من خلال مشاريع بحثية وتدريب عملي في بيئة تحاكي سوق العمل.
4. رعاية الطلبة الموهوبين وتقديم الدعم الأكاديمي والتقني لهم للتخصص في مجالات الترجمة المتقدمة، وإعدادهم لنيل شهادات مهنية معتمدة دولياً.

4. الاعتماد البرامجي

المجلس الوطني لاعتماد برامج اعداد المعلمين (NCATE). المجلس الوطني لاعتماد برامج إعداد المعلمين (NCATE) هو منظمة غير ربحية تعمل على ضمان جودة برامج إعداد المعلمين في الولايات المتحدة. يُعنى المجلس بتقييم واعتماد البرامج الأكاديمية التي تعد المعلمين، ويهدف إلى تحسين التعليم من خلال ضمان أن هذه البرامج توفر تدريباً أكاديمياً وتعليمياً عالي الجودة. علماً ان القسم رفع طلب خاص بالتقديم للاعتمادية لأحدى المؤسسات الأجنبية ولم يحصل على الرد من الوزارة.

5. المؤثرات الخارجية الأخرى

تم الاتفاق مع عدة جهات لغرض التعاون معها لتطوير البرنامج الاكاديمي للقسم منها :

- وزارة الخارجية العراقية
- وزارة الشباب والرياضة
- جمعية المترجمين العراقيين

6. هيكلية البرنامج

هيكل البرنامج	عدد المقررات	وحدة دراسية	النسبة المئوية	ملاحظات ✓
متطلبات المؤسسة	6	12	17.14	جميع المواد في
متطلبات الكلية	0	0	0	القسم هي مواد
متطلبات القسم	29	74	82.86	أساسية ولا توجد
التدريب الصيفي	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	مواد اختيارية
أخرى	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	—

7. وصف البرنامج				
الساعات المعتمدة		مقرر أو المساق	مقرر أو المساق	السنة / المستوى
عملي	نظري			
	3	مدخل الى الترجمة	51307101	الأولى
	2	المحادثة	51307102	الأولى
	3	اساسيات النحو الإنجليزي	51307103	الأولى
	3	الاستيعاب	51307104	الأولى
	2	التلفظ	51307105	الأولى
	2	مقدمة في الادب الإنجليزي	51307106	الأولى
	2	النحو العربي	51307107	الأولى
1	1	الحاسوب	51307108	الأولى
	1	حقوق الانسان والديمقراطية	51307109	الأولى
	3	الترجمة إلى العربية	51307201	الثانية
	3	الترجمة إلى الانجليزية	51307202	الثانية
	3	الترجمة البصرية	51307203	الثانية
2		مهارات التحدث	51307204	الثانية
	3	النحو الإنجليزي	51307205	الثانية
	2	الرواية	51307206	الثانية
	2	النحو العربي المتقدم	51307207	الثانية
	2	اللغة الأجنبية/الفرنسية	51307208	الثانية
1	1	الحاسوب	51307209	الثانية
	2	جرائم البعث	51307210	الثانية
	3	الترجمة التخصصية	51307301	الثالثة
	2	الترجمة الدبلوماسية والسياسية	51307302	الثالثة
	3	الترجمة التعاقبية	51307303	الثالثة
	2	الترجمة السمعية والمرئية	51307304	الثالثة
	2	الترجمة الإدارية والتجارية	51307305	الثالثة
	3	اللسانيات	51307306	الثالثة
	3	النحو المقارن	51307307	الثالثة
	2	المسرحية	51307308	الثالثة
	2	طرائق البحث	51307309	الثالثة
	3	نظريات الترجمة	51307401	الرابعة
	3	الترجمة الفورية	51307402	الرابعة
	3	الترجمة الأدبية	51307403	الرابعة
	2	الترجمة العلمية	51307404	الرابعة
	3	علم الدلالة	51307405	الرابعة
	2	الترجمة القانونية	51307406	الرابعة
	2	الترجمة الإعلامية	51307407	الرابعة
	2	مشروع البحث	51307408	الرابعة

8. مخرجات التعلم المتوقعة للبرنامج

المعرفة	
1أ	تحليل الأسس النظرية لعلم الترجمة واللغويات وتطبيقاتها في الحقول الترجمانية، مع القدرة على ترجمة النصوص بدقة بين لغتين، مع الحفاظ على المعنى والسياق الأصلي.
2أ	مقارنة المدارس الحديثة في دراسات الترجمة وتقييم إسهاماتها، مع إدراك الفروقات الثقافية وتأثيرها في الترجمة، وضمان ترجمة تراعي الجوانب الثقافية المختلفة.
3أ	تمييز الخصائص الأسلوبية لأنواع الترجمة (تحريرية، فورية، تخصصية) وتحديد الفروق في الاستراتيجيات والأدوات، مع القدرة على التعامل مع النصوص الفنية والتقنية وتوفير ترجمة دقيقة ومتخصصة في مجالات مثل الأدب، العلوم، والتقنية.
4أ	تقييم تأثير العوامل الثقافية على القرارات الترجمانية وتحليل انعكاس الخلفية الثقافية على اختيارات المترجم، مع مراعاة الأسلوب المناسب.
المهارات	
1ب	إنتاج ترجمات دقيقة للنصوص المتخصصة (علمية/قانونية/إعلامية) تطبيق المعرفة اللغوية والمصطلحية في سياقات متنوعة.
2ب	توظيف أدوات الترجمة الحاسوبية (CAT) والذكاء الاصطناعي استخدام برامج مثل Trados و MemoQ لتحسين الجودة والإنتاجية.
3ب	تطبيق تقنيات الترجمة الشفوية (فورية/تفاعلية/بصرية) إدارة الترجمة في الوقت الفعلي مع الحفاظ على الدقة.
4ب	إدارة مشاريع الترجمة وفق معايير الجودة الدولية تنظيم الجداول الزمنية وضمان التسليم ضمن المواصفات المطلوبة
القيم	
1ج	الالتزام بأخلاقيات مهنة الترجمة (السرية/الحياد/الدقة) احترام قواعد السلوك المهني والمعايير الأخلاقية.
2ج	المشاركة الفعالة في فرق العمل الترجمانية التعاون في المشاريع الجماعية وتقبل الآراء البناءة.
3ج	تحمل المسؤولية المجتمعية عبر ترجمة المبادرات الإنسانية المساهمة في ترجمة مواد التوعية الصحية أو التعليمية مجاناً.
4ج	إدارة الوقت والضغط المهنية بكفاءة الالتزام بمواعيد التسليم مع الحفاظ على جودة المخرجات

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- (1) التعلم القائم على المشاريع (**Project-Based Learning**) : منهجية تعليمية تركز على تطبيق المعرفة من خلال مشاريع عملية.
- (2) التعلم المدمج (**Blended Learning**) : دمج التعليم التقليدي مع التعلم الإلكتروني.
- (3) المحاكاة المهنية (**Professional Simulation**) : محاكاة بيئات العمل الحقيقية في بيئة أكاديمية
- (4) التعلم التعاوني (**Collaborative Learning**) : العمل الجماعي لتحقيق أهداف تعليمية مشتركة.
- (5) التغذية الراجعة التفاعلية (**Interactive Feedback**) تقديم ملاحظات بناءة ومستمرة.

10. طرائق التقييم

- (1) مشاريع الترجمة التطبيقية
- (2) اختبارات الأداء العملي
- (3) التقييم الذاتي وتقييم الأقران
- (4) الاختبارات التحريرية النظرية
- (5) العروض التقديمية
- (6) الملاحظة الصفية والمشاركة
- (7) اختبارات المحاكاة

11. الهيئة التدريسية

أعضاء هيئة التدريس

الرتبة العلمية		التخصص		المتطلبات/المهارات الخاصة (ان وجدت)	اعداد الهيئة التدريسية	
عام	خاص	ملاك	محاضر			
أستاذ	لغة انكليزية	لسانيات و ترجمة	العمل على الاوفس	✓		
أستاذ	لغة انكليزية	لسانيات و ترجمة	العمل على الاوفس	✓		
أستاذ	لغة انكليزية	ادب انكليزي	العمل على الاوفس	✓		
أستاذ	لغة انكليزية	علم اللغة	العمل على الاوفس	✓		
أستاذ	ترجمة	لسانيات و ترجمة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	ترجمة	ترجمة الية	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	ترجمة	لسانيات و ترجمة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	لغة انكليزية	علم اللغة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	لغة انكليزية	علم اللغة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	لغة انكليزية	ادب انكليزي	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
استاذ مساعد	لغة فرنسية	علم اللغة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	لغة انكليزية	تداولية	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	لغة انكليزية	علم اللغة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	لغة انكليزية	علم اللغة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	ترجمة	دراسات الترجمة	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	لغة انكليزية	علم اللغة التطبيقي	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	لغة عربية	ادب حديث	العمل على الاوفس	✓		
مدرس	لغة عربية	نحو	العمل على الاوفس	✓		

✓	العمل على الاوفس	ادب حديث	لغة عربية	مدرس
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	علم اللغة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	علم اللغة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	علم اللغة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	علم اللغة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	ادب انكليزي	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	علم اللغة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات الترجمة	ترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	علم اللغة	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	ادب انكليزي	لغة انكليزية	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس + برمجة	حاسبات / معالجة صور	حاسبات	مدرس
✓	العمل على الاوفس	انثربولوجيا	علم الاجتماع	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	التاريخ الحديث و المعاصر	تاريخ	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	معالجة ضوئية	علوم حاسبات	أستاذ مساعد
✓	العمل على الاوفس	دراسات ترجمة	الترجمة	مدرس مساعد
✓	العمل على الاوفس	طرائق تدريس اللغة الانكليزي	لغة انكليزية	مدرس مساعد

التطوير المهني

أعضاء هيئة التدريس الجدد

- البحث والابتكار: تشجيع البحث العلمي والابتكار في طرق التدريس لتعزيز جودة التعليم وتجربة التعلم للطلاب.
- التقنيات التعليمية: تعليم الأعضاء كيفية استخدام التكنولوجيا الحديثة في التعليم لتعزيز الفعالية وزيادة التفاعل مع الطلاب.
- التطوير المهني المنظم: تنظيم برامج رسمية للتطوير المهني تشمل خططاً استراتيجية ومتابعة مستمرة لضمان تحقيق الأهداف المرجوة.

التطوير المهني لأعضاء هيئة التدريس

- الدورات التدريبية: تشمل دورات متخصصة في طرق التدريس الحديثة، إدارة الفصول الدراسية، وتكنولوجيا التعليم.
- ورش العمل: توفر فرصة للتفاعل المباشر مع المتخصصين، تبادل الأفكار والخبرات، وتعلم مهارات جديدة.
- التعلم الذاتي والتدريب الذاتي واستخدام الموارد الإلكترونية: مثل الكورسات عبر الإنترنت (MOOCs)، الكتب الإلكترونية، والمقالات البحثية.
- المؤتمرات: المشاركة في مؤتمرات أكاديمية للتعرف على أحدث الأبحاث والاتجاهات في المجال.
- المشاريع البحثية: تشجيع المشاركة في المشاريع البحثية لتعزيز الفهم الأكاديمي.
- البرامج التربوية: تصميم وتنفيذ برامج تدريبية موجهة لتحسين أداء الأعضاء في سياق مؤسسي محدد

12. معيار القبول

- القبول المركزي للدراسة الصباحية: ويتم من خلال تحديد الوزارة لمعيار القبول بناءً على المعدل لتحديد الكلية وثمان درجات المفاضلة لدرجة اللغة الإنجليزية والمعدل لتحديد القسم .
- القبول للدراسة المسائية في القسم تتم أيضاً باعتماد التعليمات الخاصة بالمفاضلة بين الطلبة المتقدمين بناءً على المعدل ودرجة اللغة الإنجليزية .

13. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج

- 1) اللجنة العلمية ولجنة الدراسات العليا في قسم الترجمة.
- 2) لجنة ضمان الجودة في القسم والكلية.
- 3) اللجنة الإرشادية في القسم.
- 4) لجنة تحديث المناهج في القسم.
- 5) الكتب المنهجية والمعاجم والمحاضرات الفيديوية.
- 6) نتائج تحليل الاستبانات الخاصة بآراء العمل والخريجين وكذلك الاستبانات الخاصة باستراتيجيات التعليم والتعلم

14. خطة تطوير البرنامج

- 1) استخدام المفاهيم الجديدة في مجال الترجمة واستخدام الأجهزة الإلكترونية.
- 2) الذكاء الصناعي في تعليم الترجمة وتطويرها.

مخطط مهارات البرنامج															
مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج												اساسي أم اختياري	اسم المقرر	رمز المقرر	السنة / المستوى
القيم				المهارات				المعرفة							
ج4	ج3	ج2	ج1	ب4	ب3	ب2	ب1	أ4	أ3	أ2	أ1				
✓			✓				✓			✓	✓	اساسي	مدخل الى الترجمة	51307101	الأولى
		✓			✓		✓					اساسي	المحادثة	51307102	الأولى
	✓						✓		✓			اساسي	اساسيات النحو الإنجليزي	51307103	الأولى
			✓			✓					✓	اساسي	الاستيعاب	51307104	الأولى
						✓			✓			اساسي	التلفظ	51307105	الأولى
		✓				✓			✓			اساسي	مقدمة في الادب الإنجليزي	51307106	الأولى
	✓						✓	✓				اساسي	النحو العربي	51307107	الأولى
				✓		✓						اساسي	الحاسوب	51307108	الأولى
✓	✓	✓	✓									اساسي	حقوق الانسان والديمقراطية	51307109	الأولى

مخطط مهارات البرنامج															
مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج											اساسي أم اختياري	اسم المقرر	رمز المقرر	السنة / المستوى	
القيم			المهارات				المعرفة								
4ج	3ج	2ج	1ج	4ب	3ب	2ب	1ب	4أ	3أ	2أ					1أ
	✓		✓	✓		✓			✓		✓	اساسي	الترجمة إلى العربية	51307201	الثانية
		✓			✓	✓			✓		✓	اساسي	الترجمة إلى الانجليزية	51307202	الثانية
		✓		✓	✓							اساسي	الترجمة البصرية	51307203	الثانية
✓					✓		✓					اساسي	مهارات التحدث	51307204	الثانية
							✓					اساسي	النحو الإنجليزي	51307205	الثانية
	✓							✓				اساسي	الرواية	51307206	الثانية
			✓				✓	✓				اساسي	النحو العربي المتقدم	51307207	الثانية
✓						✓				✓		اساسي	اللغة الأجنبية/الفرنسية	51307208	الثانية
				✓		✓						اساسي	الحاسوب	51307209	الثانية
✓	✓											اساسي	جرائم البعث	51307210	الثانية

مخطط مهارات البرنامج															
مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج												اساسي أم اختياري	اسم المقرر	رمز المقرر	السنة / المستوى
القيم			المهارات				المعرفة								
ج4	ج3	ج2	ج1	ب4	ب3	ب2	ب1	أ4	أ3	أ2	أ1				
			✓	✓		✓			✓		✓	اساسي	الترجمة التخصصية	51307301	الثالثة
	✓	✓						✓				اساسي	الترجمة الدبلوماسية والسياسية	51307302	الثالثة
				✓	✓				✓			اساسي	الترجمة التعاقدية	51307303	الثالثة
✓					✓							اساسي	الترجمة السمعية والمرئية	51307304	الثالثة
				✓		✓						اساسي	الترجمة الإدارية والتجارية	51307305	الثالثة
			✓							✓		اساسي	اللسانيات	51307306	الثالثة
	✓						✓					اساسي	النحو المقارن	51307307	الثالثة
✓		✓						✓				اساسي	المسرحية	51307308	الثالثة
✓			✓		✓						✓	اساسي	طرائق البحث	51307309	الثالثة

مخطط مهارات البرنامج															
مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج												اساسي أم اختياري	اسم المقرر	رمز المقرر	السنة / المستوى
القيم				المهارات				المعرفة							
ج4	ج3	ج2	ج1	ب4	ب3	ب2	ب1	أ4	أ3	أ2	أ1				
			✓				✓			✓	✓	أساسي	نظريات الترجمة	51307401	الرابعة
✓		✓			✓				✓			أساسي	الترجمة الفورية	51307402	الرابعة
✓	✓					✓						أساسي	الترجمة الأدبية	51307403	الرابعة
				✓		✓						أساسي	الترجمة العلمية	51307404	الرابعة
			✓					✓				أساسي	علم الدلالة	51307405	الرابعة
	✓		✓			✓						أساسي	الترجمة القانونية	51307406	الرابعة
		✓			✓							أساسي	الترجمة الإعلامية	51307407	الرابعة
✓		✓	✓	✓	✓					✓	✓	أساسي	مشروع البحث	51307408	الرابعة